

大埔區地名修訂

鳳美圍

背景

地政總署地名訂正委員會建議將地名狗屎圍 Kau Shi Wai 修訂為：

鳳美圍 FUNG MEI WAI

2. 地政總署地名修正委員會的諮詢文件載於附件內。

徵詢意見

3. 請區議員考慮是否同意上述地名修訂，並填妥夾附的回條，於 **2013 年 11 月 20 日**或之前傳真回秘書處。

大埔區議會秘書處  
2013 年 11 月

## 回 條

(請於 2013 年 11 月 20 日 或之前回覆)

致：大埔區議會秘書

梁少強先生

傳真號碼：2654 6624

梁先生：

### 大埔區地名修訂

#### 鳳美圍

- 本人同意大埔區議會文件 66/2013 號所述的地名修訂。
- 本人不同意大埔區議會文件 66/2013 號所述的地名修訂。

理由： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- 本人對大埔區議會文件 66/2013 號所述的地名修訂並無意見。

(請在適當的方格內填上“✓”號)

其他意見(如有者)： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

簽署： \_\_\_\_\_

姓名(請用正楷填寫)： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_

## 諮詢文件

### 目的

徵求大埔區議會議員同意以下地名：

#### **鳳美圍 (Fung Mei Wai)**

如有異議，須於 2013 年 11 月 25 日前送達地名訂正委員會秘書。

### 背景

本委員會收到大埔鳳園居民代表的信件，建議把地圖上的"狗屎圍"修訂為"鳳美圍"。根據提出建議的本地村民表示，由於現有的名稱"狗屎圍"十分不雅，並可能導致在口語或書面溝通上的尷尬，所以他們聯署要求更改此地方名稱，建議以"鳳美圍"作替代，並獲得居民代表的支持。因應此更名建議，現有的英文名稱遂相應由 'Kau Shi Wai' 修改為 'Fung Mei Wai'。

根據於一九六零年出版的《香港、九龍及新界地名錄》，記載"狗屎圍"是位於大埔鳳園內五個村落的其中之一。現時地政總署出版的地圖均採用狗屎圍為此地方名稱。

地名訂正委員會亦原則上同意採納上述名稱。地名訂正委員會成員包括民政事務總署、差餉物業估價署、香港郵政、海事處、地政總署、政府新聞處、漁農自然護理署及公務員事務局法定語文事務部等部門的代表。

### 跟進

若大埔區議會同意上述名稱，該名稱將在報章上公告，並在大埔民政事務處、大埔地政處、大埔測量處、測繪處總部及有關地點張貼，俾眾周知。該名稱預計於 2014 年 1 月正式採用。

## 查詢

查詢請致電地名訂正委員會秘書戚偉南先生，電話 2231 3830 或函寄香港北角渣華道 333 號北角政府合署 23 樓地政總署測繪處。

## 圖則

現附上圖則第 MI-N130 號，以供參考。

# 地名訂正

## NAMING OF GEOGRAPHICAL ENTITY

本圖自 年 月 日起張貼十四日，以公佈週知。  
Plan displayed on  
for a period of 14 days for public notification.

擬採用品名 Name to be adopted  
鳳美圍 FUNG MEI WAI

地點  
位於新界大埔鳳園之西南面。  
Locality  
Situated at the south west of Fung Yuen,  
Tai Po, N.T.

香港1980方格網 通用橫墨卡托(WGS 84)方格網  
Hong Kong 1980 Grid UTM (WGS 84) Grid  
836 460E 835 730N KK 096 865

地名核准張貼 / 採用  
Name approved for display / adoption

邵偉青 (SIU Wai-ching)

地名訂正委員會主席

Chairman, Geographical Place Names Board

日期 Date:

組別 底圖編號  
Series Base Plan No.  
HP5C 3-SW-D, 7-NW-B

本圖編號 檔案編號  
Plan No. File Reference  
MI - N130 L/M 107 to LD SMO HQ 12/4/4



地政總署  
測繪處 - 地圖資訊組

MAP INFORMATION SECTION  
SURVEY AND MAPPING OFFICE  
LANDS DEPARTMENT

